



L.A. Care
Medicare Plus[™]
(HMO D-SNP)

Tóm Tắt Quyền Lợi 2026



Phần Giới Thiệu

Tài liệu này là bản tóm tắt ngắn gọn các quyền lợi và dịch vụ được chương trình L.A. Care Medicare Plus đài thọ. Tài liệu bao gồm các câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp, thông tin liên lạc quan trọng, tổng quan về các quyền lợi và dịch vụ được cung cấp và thông tin về các quyền của quý vị với tư cách là hội viên của L.A. Care Medicare Plus. Những thuật ngữ chính và định nghĩa của chúng được trình bày theo thứ tự bảng chữ cái ở chương cuối của *Cẩm Nang Hội Viên*.

Mục Lục

A. Tuyên Bố Miễn Trừ Trách Nhiệm	2
B. Các câu hỏi thường gặp (FAQ)	9
C. Danh sách dịch vụ được đài thọ	15
D. Các quyền lợi được đài thọ ngoài phạm vi chương trình L.A. Care Medicare Plus	44
E. Những dịch vụ không được chương trình L.A. Care Medicare Plus, Medicare và Medi-Cal đài thọ	45
F. Quyền của quý vị với tư cách hội viên của chương trình	45
G. Cách nộp đơn than phiền hay khiếu nại dịch vụ bị từ chối, trì hoãn hoặc sửa đổi	48
H. Cần làm gì nếu quý vị nghi ngờ gian lận	49



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

A. Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm



Đây là bản tóm tắt các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được chương trình L.A. Care Medicare Plus đài thọ cho năm 2026. Đây chỉ là bản tóm lược. Quý vị vui lòng xem *Cẩm Nang Hội Viên* để biết danh sách đầy đủ các quyền lợi. Cẩm Nang Hội Viên năm 2026 sẽ được cung cấp chậm nhất vào ngày 15 tháng 10 năm 2025 trên trang mạng của chúng tôi theo địa chỉ medicare.lacare.org. Để lấy bản sao miễn phí qua đường bưu điện, xin gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-833-522-3767** (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ.

- ❖ L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) là một chương trình bảo hiểm sức khỏe có hợp đồng với cả hai chương trình Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh. Việc ghi danh vào L.A. Care Medicare Plus tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng.
- ❖ Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Thông tin về quyền lợi là bản tóm tắt ngắn gọn, không phải là bản mô tả đầy đủ các quyền lợi. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với chương trình hoặc đọc *Cẩm Nang Hội Viên* chương trình L.A. Care Medicare Plus.
- ❖ Để biết thêm thông tin về **Medicare**, quý vị có thể đọc cẩm nang *Medicare & Quý Vị*. Cẩm nang này tóm tắt các quyền lợi Medicare, các quyền và các biện pháp bảo vệ cũng như giải đáp những thắc mắc thường gặp nhất về Medicare. Quý vị có thể tải về từ trang mạng của Medicare (www.medicare.gov) hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần. Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048. Để biết thêm thông tin về **Medi-Cal**, quý vị có thể xem trang mạng của Ban Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Department of Healthcare Services, DHCS) California (www.dhcs.ca.gov/) hoặc liên hệ Văn Phòng Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên Medi-Cal 1-888-452-8609, thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Quý vị cũng có thể gọi Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên đặc biệt dành cho người có cả Medicare và Medi-Cal theo số 1-855-501-3077, thứ Hai đến thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.
- ❖ Thông Báo về Tình Trạng Sẵn Có của Dịch Vụ Hỗ Trợ Ngôn Ngữ và Phương Tiện và Dịch Vụ Phụ Trợ
- **ATTENTION: If you need help in your language, call 1-833-522-3767 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-833-522-3767 (TTY: 711). These services are free.**



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

(Arabic) الشعار بالعربية

• يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ

تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل **1-833-522-3767 (TTY: 711)**.
هذه الخدمات **(TTY: 711)** المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكبير. اتصل بـ **1-833-522-3767** مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

- ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, գանգահարեք **1-833-522-3767 (TTY: 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1-833-522-3767 (TTY: 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

简体中文标语 (Chinese)

- 请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1-833-522-3767 (TTY: 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1-833-522-3767 (TTY: 711)**。这些服务都是免费的。

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

- ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767 (TTY: 711)**। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767 (TTY: 711)**। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

- ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-833-522-3767** (TTY: **711**) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-833-522-3767** (TTY: **711**) पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

- CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

- 注意日本語での対応が必要な場合は **1-833-522-3767** (TTY: **711**) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 **1-833-522-3767** (TTY: **711**) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

한국어 태그라인 (Korean)

- 유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-833-522-3767 (TTY: 711)** 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1-833-522-3767 (TTY: 711)** 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

- ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

- LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

ឃ្លាសម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

- ចំណាំ៖ បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-833-522-3767** (TTY: **711**)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរផុស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1-833-522-3767** (TTY: **711**)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

- توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، (TTY: **711**) **1-833-522-3767** مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1-833-522-3767** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Русский слоган (Russian)

- ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Такие услуги предоставляются бесплатно.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Mensaje en español (Spanish)

- ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1-833-522-3767** (TTY: **711**). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

- ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

- โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**)
ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้



Примітка українською (Ukrainian)

- **УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-833-522-3767 (TTY: 711).** Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

- CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.
- ❖ Quý vị có thể lấy tài liệu này miễn phí bằng các hình thức khác, chẳng hạn như bản in khổ chữ lớn, chữ nổi braille hoặc băng đĩa thu âm. Gọi 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước.
- ❖ Tài liệu này được cung cấp miễn phí bằng tiếng Ả-rập, tiếng Armenia, tiếng Hoa, tiếng Punjab, tiếng Hindi, tiếng Hmông, tiếng Nhật, tiếng Hàn, tiếng Lào, tiếng Miên, tiếng Campuchia, tiếng Ba Tư, tiếng Nga, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Ukraina và tiếng Việt. Các phiên bản này cũng được cung cấp trên trang mạng của chúng tôi theo địa chỉ medicare.lacare.org.
- ❖ Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi luôn gửi cho mình thông tin bằng ngôn ngữ hoặc định dạng quý vị cần. Đây được gọi là một yêu cầu thường trực. Chúng tôi sẽ theo dõi yêu cầu thường trực của quý vị để quý vị không cần đưa ra các yêu cầu riêng biệt mỗi lần chúng tôi gửi thông tin cho quý vị. Để lấy thông tin bằng một ngôn ngữ không phải tiếng Anh và/hoặc bằng một định dạng khác, vui lòng gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên theo số (833) 522-3767, TTY: 711, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Một nhân viên đại diện có thể giúp quý vị đưa ra hoặc thay đổi một yêu cầu thường trực.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

B. Các câu hỏi thường gặp (Frequently Asked Questions, FAQ)

Bảng sau đây trình bày các câu hỏi thường gặp.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải Đáp
Chương trình Medi-Medi Plan là gì?	Medi-Medi Plan là một chương trình bảo hiểm sức khỏe có hợp đồng với Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh. Chương trình dành cho người từ 21 tuổi trở lên. Chương trình Medi-Medi Plan là một tổ chức gồm có các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, các nhà cung cấp dịch vụ của chương trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn (Long-term Services and Supports, LTSS) và các nhà cung cấp dịch vụ khác. Chương trình cũng có các điều phối viên dịch vụ chăm sóc để giúp quý vị quản lý tất cả các dịch vụ và hỗ trợ cũng như nhà cung cấp dịch vụ. Những người này cùng làm việc với nhau để cung cấp cho quý vị tất cả những dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần.
Tôi có sẽ nhận được cùng các quyền lợi của Medicare và Medi-Cal qua chương trình L.A. Care Medicare Plus mà tôi hiện nhận được không?	Quý vị sẽ được cấp hầu hết các quyền lợi của Medicare và Medi-Cal được đài thọ trực tiếp từ chương trình L.A. Care Medicare Plus. Quý vị sẽ làm việc với một đội ngũ các nhà cung cấp dịch vụ và những người này sẽ xác định xem những dịch vụ nào đáp ứng nhu cầu của quý vị tốt nhất. Điều này có nghĩa là một số dịch vụ mà hiện nay quý vị đang được cấp có thể sẽ thay đổi dựa trên nhu cầu của quý vị, cũng như đánh giá của bác sĩ và đội ngũ chăm sóc của quý vị. Quý vị cũng có thể nhận các quyền lợi khác bên ngoài chương trình bảo hiểm sức khỏe giống như cách quý vị hiện đang được nhận, trực tiếp từ một cơ quan Tiểu Bang hoặc quận như Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Nhà (In-Home Supportive Services, IHSS), dịch vụ điều trị rối loạn vì lạm dụng chất gây nghiện và sức khỏe tinh thần đặc biệt, hoặc các dịch vụ của trung tâm khu vực. Khi quý vị ghi danh vào chương trình L.A. Care Medicare Plus, quý vị và đội ngũ chăm sóc của quý vị sẽ cùng nhau làm việc để xây dựng một Kế Hoạch Chăm Sóc Cá Nhân cho quý vị nhằm giải quyết các nhu cầu sức khỏe và hỗ trợ của quý vị theo đúng mục tiêu và ý muốn riêng của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải Đáp
	Nếu quý vị đang dùng những thuốc Medicare Phần D mà chương trình L.A. Care Medicare Plus thường không đài thọ, quý vị sẽ được cấp một lượng thuốc tạm thời và chúng tôi sẽ giúp cho quý vị chuyển sang một loại thuốc khác hoặc giúp quý vị được hưởng trường hợp ngoại lệ để chương trình L.A. Care Medicare Plus đài thọ cho thuốc này nếu cần thiết về mặt y tế. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi ban Dịch Vụ Hội Viên hoặc theo số được liệt kê ở cuối trang này.
Tôi có thể đến khám cùng bác sĩ mà hiện tôi đang khám không?	Thường thì được. Nếu các nhà cung cấp dịch vụ của quý vị (bao gồm bác sĩ, bệnh viện, chuyên gia trị liệu, nhà thuốc và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác) hợp tác với L.A. Care Medicare Plus và có hợp đồng với chúng tôi thì quý vị có thể tiếp tục đến khám. • Các nhà cung cấp dịch vụ có hợp đồng với chúng tôi được xem là “trong hệ thống.” Các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống tham gia chương trình của chúng tôi. Điều đó có nghĩa là họ chấp nhận các hội viên trong chương trình của chúng tôi và cung cấp các dịch vụ chương trình của chúng tôi đài thọ. Quý vị phải sử dụng các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống của L.A. Care Medicare Plus. Nếu quý vị sử dụng các nhà cung cấp dịch vụ hoặc nhà thuốc không nằm trong hệ thống của chúng tôi, chương trình có thể không thanh toán cho các dịch vụ hoặc thuốc này. • Nếu quý vị cần được chăm sóc khẩn cấp hay cấp cứu, hoặc quý vị cần được cấp dịch vụ lọc máu ngoài khu vực, quý vị có thể dùng các nhà cung cấp dịch vụ ngoài phạm vi của chương trình L.A. Care Medicare Plus. • Nếu quý vị hiện đang được điều trị với một nhà cung cấp dịch vụ ở ngoài hệ thống của L.A. Care Medicare Plus, hoặc có quan hệ được xác nhận với một nhà cung cấp dịch vụ ở ngoài hệ thống của L.A. Care Medicare Plus, hãy gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên để kiểm tra về việc duy trì kết nối và yêu cầu dịch vụ chăm sóc liên tục.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải Đáp
	Để hội đủ điều kiện nhận dịch vụ Chăm Sóc Liên Tục (Continuity of Care, COC): ◦ Quý vị phải thăm khám Bác Sĩ Chăm Sóc Chính (Primary Care Physician, PCP) và/hoặc Bác Sĩ Chuyên Khoa ít nhất một lần trong 12 tháng qua, và có cuộc hẹn sắp tới với PCP hoặc Bác Sĩ Chuyên Khoa trong vòng 12 tháng tới. ◦ Nhà Cung Cấp Dịch Vụ của quý vị phải sẵn sàng chấp nhận mức phí của L.A. Care Health Plan và ký hợp đồng với Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Độc Lập (Independent Physician Association, IPA) phù hợp. ◦ Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị phải không có bất kỳ vấn đề nào được ghi nhận về chất lượng chăm sóc mà sẽ khiến L.A. Care hoặc Tổ Chức Bác Sĩ Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Physician Provider Groups, PPG) loại trừ nhà cung cấp dịch vụ đó khỏi hệ thống của mình. Mỗi yêu cầu chăm sóc liên tục phải được hoàn thành trong vòng: ◦ ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày L.A. Care hoặc PPG nhận yêu cầu; ◦ mười lăm (15) ngày theo lịch nếu tình trạng y tế của hội viên cần được chăm sóc ngay, chẳng hạn như các buổi hẹn sắp tới hoặc nhu cầu chăm sóc cấp bách khác; hoặc; ◦ ba (3) ngày theo lịch nếu hội viên có nguy cơ bị tổn hại. Để biết liệu các bác sĩ của quý vị có trong hệ thống của chương trình hay không, hãy gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo các số được liệt kê ở cuối trang này hoặc đọc <i>Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc</i> của L.A. Care Medicare Plus trên trang mạng của chương trình theo địa chỉ medicare.lacare.org. Nếu quý vị mới lần đầu tham gia vào chương trình L.A. Care Medicare Plus, chúng tôi sẽ cùng quý vị xây dựng một Kế Hoạch Chăm Sóc Cá Nhân nhằm giải quyết các nhu cầu của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải Đáp
Nhân Viên Quản Lý Việc Chăm Sóc thuộc L.A. Care Medicare Plus là ai?	Nhân Viên Quản Lý Việc Chăm Sóc thuộc L.A. Care Medicare Plus là người liên lạc chính của quý vị. Nhân viên này giúp cho quý vị quản lý dịch vụ và các nhà cung cấp dịch vụ và bảo đảm cho quý vị được cấp những gì quý vị cần.
Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn (LTSS) là gì?	Chương Trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn (LTSS) trợ giúp cho những người cần được giúp đỡ trong những sinh hoạt thường ngày như tắm rửa, đi vệ sinh, thay quần áo, nấu ăn và dùng thuốc. Phần lớn những dịch vụ này được cung cấp ngay tại nhà hoặc trong cộng đồng của quý vị nhưng cũng có thể được cung cấp tại viện điều dưỡng hay trong bệnh viện. Trong một số trường hợp, một quận hoặc cơ quan khác có thể cho dùng những dịch vụ này và điều phối viên dịch vụ chăm sóc hoặc đội ngũ chăm sóc của quý vị sẽ làm việc với cơ quan đó.
Chương Trình Dịch Vụ Đa Dạng cho Người Cao Niên (Multipurpose Senior Services Program, MSSP) là gì?	MSSP cung cấp dịch vụ điều phối chăm sóc liên tục với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ngoài mức chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị đang cung cấp, và có thể kết nối quý vị với các dịch vụ và nguồn hỗ trợ cộng đồng cần thiết khác. Chương trình này giúp quý vị nhận các dịch vụ giúp quý vị sống độc lập tại nhà.
Nếu tôi cần dịch vụ mà không có nhà cung cấp dịch vụ nào trong hệ thống L.A. Care Medicare Plus có thể cung cấp dịch vụ này thì sao?	Đa số các dịch vụ sẽ được các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống của chúng tôi cung cấp. Nếu quý vị cần dịch vụ mà không thể được cung cấp trong hệ thống của chúng tôi, chương trình L.A. Care Medicare Plus sẽ trả chi phí dịch vụ do các nhà cung cấp dịch vụ ngoài hệ thống cung cấp.
L.A. Care Medicare Plus được cung cấp tại đâu?	Khu vực dịch vụ của chương trình này bao gồm: Quận Los Angeles, California. Quý vị phải sống trong khu vực này mới được tham gia chương trình.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải Đáp
Cho phép trước là gì?	Sự cho phép trước có nghĩa là sự chấp thuận từ L.A. Care Medicare Plus để tìm kiếm các dịch vụ bên ngoài hệ thống của chúng tôi hoặc để nhận dịch vụ không được hệ thống của chúng tôi đài thọ thường kỳ trước khi quý vị nhận các dịch vụ. L.A. Care Medicare Plus có thể không đài thọ dịch vụ, thủ thuật, vật dụng, hoặc thuốc nếu quý vị không được cho phép trước. Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay cấp cứu hoặc dịch vụ lọc máu ngoài khu vực, quý vị không cần yêu cầu sự cho phép trước. L.A. Care Medicare Plus có thể cung cấp cho quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ của quý vị danh sách các dịch vụ hoặc thủ thuật mà quý vị cần được L.A. Care Medicare Plus cho phép trước khi quý vị được cung cấp dịch vụ này. Nếu quý vị có thắc mắc về sự cho phép trước có bắt buộc cho các dịch vụ, thủ thuật, vật dụng hoặc thuốc cụ thể hay không, hãy gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên <i>hoặc</i> gọi các số được liệt kê ở cuối trang này để được trợ giúp.
Giới thiệu là gì?	Giới thiệu có nghĩa là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (Primary Care Provider, PCP) của quý vị phải chấp thuận cho quý vị trước khi quý vị có thể thăm khám với một người nào đó không phải là PCP của quý vị. Giới thiệu khác với cho phép trước. Nếu quý vị không được giới thiệu từ PCP của quý vị, L.A. Care Medicare Plus có thể sẽ không đài thọ cho các dịch vụ. L.A. Care Medicare Plus có thể cung cấp cho quý vị một danh sách các dịch vụ yêu cầu quý vị phải có giấy giới thiệu từ PCP của quý vị trước khi quý vị được cấp dịch vụ này. Tham khảo <i>Cẩm Nang Hội Viên</i> để tìm hiểu thêm về việc khi nào quý vị cần xin giấy giới thiệu từ PCP.
Tôi có phải trả tiền hàng tháng (còn gọi là lệ phí bảo hiểm) theo chương trình L.A. Care Medicare Plus không?	Không. Bởi vì quý vị có Medi-Cal, quý vị sẽ không phải thanh toán bất kỳ lệ phí bảo hiểm hàng tháng nào, bao gồm lệ phí bảo hiểm Medicare Phần B, cho bảo hiểm sức khỏe của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải Đáp
Tôi có phải thanh toán tiền khấu trừ khi là hội viên của L.A. Care Medicare Plus không?	Không. Quý vị không phải thanh toán tiền khấu trừ với chương trình L.A. Care Medicare Plus.
Số tiền tự trả tối đa mà tôi sẽ phải thanh toán cho các dịch vụ y tế khi là hội viên của L.A. Care Medicare Plus là bao nhiêu?	Không có chi phí cùng trả nào cho các dịch vụ y tế khi tham gia chương trình L.A. Care Medicare Plus, do đó chi phí tự trả hàng năm của quý vị sẽ là \$0.
Điều gì xảy ra nếu tôi mất tính hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal?	Nếu quý vị đang ở trong giai đoạn 3 tháng được coi là tiếp tục đủ điều kiện, chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp tất cả các quyền lợi Medicare được chương trình Medicare Advantage đài thọ. Tuy nhiên, trong giai đoạn này, chúng tôi sẽ không tiếp tục đài thọ các quyền lợi Medicaid được bao gồm theo Chương Trình Tiểu Bang Medicaid áp dụng, và chúng tôi cũng sẽ không thanh toán lệ phí bảo hiểm hay chi phí cùng trả của Medicare mà lẽ ra tiểu bang phải chịu trách nhiệm nếu quý vị không mất tính hội đủ điều kiện nhận Medicaid của mình. Chi phí cho các dịch vụ của quý vị có thể thay đổi, vui lòng tham khảo Cẩm Nang Hội Viên để biết thêm thông tin.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

C. Danh sách dịch vụ được đài thọ

Bảng sau đây trình bày tổng quát những dịch vụ quý vị có thể cần, chi phí của quý vị và những quy tắc về quyền lợi.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần được chăm sóc tại bệnh viện	Nằm viện	\$0	Các dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện được đài thọ khi được bác sĩ điều trị của quý vị và chương trình L.A. Care Medicare Plus xác định là cần thiết về mặt y tế. Không giới hạn số ngày nằm viện cần thiết về mặt y tế được đài thọ cho mỗi lần nằm viện. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị phải cho chương trình bảo hiểm biết khi quý vị sắp sửa được nhập viện. Quý vị phải đến khám với các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong hệ thống. Quý vị có thể cần được cho phép trước cho những thủ tục không cấp cứu tại bệnh viện trong hệ thống.
	Dịch vụ chăm sóc do bác sĩ hoặc bác sĩ giải phẫu cung cấp	\$0	Dịch vụ chăm sóc từ bác sĩ hoặc bác sĩ giải phẫu là một phần của quyền lợi nằm viện của quý vị. Quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng.
	Dịch vụ bệnh viện ngoại trú, bao gồm quan sát theo dõi	\$0	
	Các dịch vụ tại trung tâm giải phẫu ngoại trú (Ambulatory Surgical Center, ASC)	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giới thiệu.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần một bác sĩ	Khám để trị bệnh hoặc chấn thương	\$0	Quý vị phải đi khám với các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và tại bệnh viện trong hệ thống. Nếu quý vị cần được chăm sóc khẩn cấp hay cấp cứu, hoặc cần dịch vụ lọc máu ngoài khu vực, quý vị không cần phải xin chấp thuận trước.
	Chăm sóc chuyên khoa	\$0	Quý vị phải đi khám với các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và tại bệnh viện trong hệ thống. Bắt buộc phải có sự cho phép trước và giấy giới thiệu để đến các bệnh viện và bác sĩ chuyên khoa trong hệ thống.
	Khám sức khỏe toàn diện, chẳng hạn như khám sức khỏe tổng quát	\$0	Khám Sức Khỏe Toàn Diện Hàng Năm mỗi 12 tháng.
	Chăm sóc để phòng bệnh, chẳng hạn như tiêm phòng cúm và khám dò tìm ung thư	\$0	Các yêu cầu của quy tắc về sự cho phép trước có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
	Châm Cứu (Được Medicare Đài Thọ)	\$0	Giới hạn hai lần thăm khám mỗi tháng. Có thể được phép nhiều lần thăm khám hơn nếu được cho phép trước và nếu cần thiết về mặt y tế. Đối với các lần châm cứu được Medicare đài thọ: Tối đa 12 lần châm cứu trong 90 ngày nếu quý vị bị đau thắt lưng mãn tính. Thêm 8 buổi châm cứu chữa đau thắt lưng mãn tính nếu quý vị thấy cải thiện. Quý vị không thể nhận được nhiều hơn 20 lần điều trị châm cứu cho chứng đau thắt lưng mãn tính mỗi năm. Phải dừng điều trị châm cứu cho chứng đau thắt lưng mãn tính nếu quý vị không thuyên giảm hoặc nếu quý vị trở bệnh trầm trọng hơn. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giới thiệu.
	“Chào Mừng Tham Gia Medicare” (chỉ thăm khám phòng ngừa một lần)	\$0	Trong 12 tháng đầu tiên quý vị mới có bảo hiểm Phần B, quý vị có thể nhận được một buổi Khám Phòng Ngừa Chào Mừng Tham Gia Medicare hoặc một buổi Khám Sức Khỏe Toàn Diện Hàng Năm. Sau 12 tháng đầu tiên, quý vị có thể được Khám Sức Khỏe Toàn Diện Hàng Năm mỗi 12 tháng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần được chăm sóc cấp cứu	Dịch vụ tại phòng cấp cứu	\$0	Quý vị được cung cấp dịch vụ chăm sóc y khoa cấp cứu được đài thọ bất cứ lúc nào quý vị cần, bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ hoặc tại các lãnh thổ của Hoa Kỳ mà không cần sự cho phép trước hoặc giấy giới thiệu. Dịch vụ cấp cứu và cần thiết khẩn cấp nhận được bên ngoài Hoa Kỳ và các lãnh thổ của Hoa Kỳ sẽ được đài thọ đến giới hạn tổng cộng là \$10,000 mỗi năm theo lịch.
	Chăm sóc khẩn cấp	\$0	Quý vị có thể được cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp được đài thọ bất cứ lúc nào quý vị cần, bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ hoặc tại các lãnh thổ của Hoa Kỳ mà không cần sự cho phép trước hoặc giấy giới thiệu. Chọn một trung tâm chăm sóc khẩn cấp có hợp tác với nhóm y tế của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy nhóm y tế trên thẻ ID hội viên của quý vị. Dịch vụ cấp cứu và chăm sóc cần thiết khẩn cấp nhận được bên ngoài Hoa Kỳ sẽ được đài thọ đến giới hạn tổng cộng là \$10,000 mỗi năm theo lịch.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần các kiểm tra y khoa	Dịch vụ quang tuyến chẩn đoán (ví dụ: quang tuyến X hoặc các dịch vụ hình ảnh khác, chẳng hạn như chụp cắt lớp điện toán [Computerized Axial Tomography, CAT] hoặc chụp cộng hưởng từ [Magnetic Resonance Imaging, MRI])	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giới thiệu.
	Xét nghiệm phòng thí nghiệm và thủ thuật chẩn đoán, chẳng hạn như xét nghiệm máu	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giới thiệu. Không bắt buộc phải có sự cho phép trước hoặc giấy giới thiệu cho các dịch vụ liên quan đến xét nghiệm COVID-19.
Quý vị cần dịch vụ thính giác/thính học	Khám sàng lọc thính giác	\$0	Yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng.
	Thiết bị trợ thính	\$0	
Quý vị cần dịch vụ chăm sóc nha khoa (tiếp tục ở trang tiếp theo)	Khám nha khoa và chăm sóc phòng ngừa	\$0	Chương trình của chúng tôi đài thọ các dịch vụ và thủ thuật nha khoa, bao gồm: • khám Răng Miệng – 1 lần mỗi năm • làm Sạch Răng – 1 lần mỗi năm • điều Trị Bằng Florua – 1 lần bôi tại chỗ • quang Tuyến X – 1 lần mỗi năm



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
			Chương trình của chúng tôi hợp tác với Liberty Dental để cung cấp cho quý vị các quyền lợi nha khoa. Các điều khoản loại trừ và giới hạn quyền lợi có thể áp dụng. Có thể áp dụng các trường hợp ngoại lệ nếu cần thiết về mặt y tế. Để tìm một nha sĩ trong hệ thống, quý vị có thể gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-855-552-8243 hoặc tìm kiếm danh mục nhà cung cấp dịch vụ nha khoa trực tuyến tại medicare.lacare.org. Quý vị nên làm việc với nha sĩ trong hệ thống để kiểm tra bảo hiểm quyền lợi trước khi nhận dịch vụ nha khoa. Nếu quý vị chọn sử dụng một nha sĩ bên ngoài hệ thống, các dịch vụ quý vị nhận được sẽ không được chương trình của chúng tôi đài thọ. Các dịch vụ nha khoa bổ sung, chẳng hạn như khám và chăm sóc phòng ngừa được cung cấp thông qua chương trình Medi-Cal Dental Program. Để biết thêm thông tin quý vị có thể truy cập trang mạng tại dental.dhcs.ca.gov/. Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, các quyền lợi nha khoa sẽ không còn được cung cấp cho hội viên mà không đáp ứng các yêu cầu về tình trạng di trú.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần được chăm sóc nha khoa (tiếp tục từ trang trước)	Chăm sóc nha khoa phục hồi và cấp cứu	\$0	Chương trình của chúng tôi đài thọ các dịch vụ và thủ thuật nha khoa, bao gồm như sau: • phục Hồi • nội Nha – 1 lần mỗi răng trọn đời • nha Chu Học • phục Hình Răng (Cố Định và Tháo Lắp) • phẫu Thuật Miệng/Hàm Mặt • các Dịch Vụ Tổng Quát Phụ Trợ Chương trình của chúng tôi hợp tác với Liberty Dental để cung cấp cho quý vị các quyền lợi nha khoa. Các điều khoản loại trừ và giới hạn quyền lợi có thể áp dụng. Có thể áp dụng các trường hợp ngoại lệ nếu cần thiết về mặt y tế. Để tìm một nha sĩ trong hệ thống, quý vị có thể gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-855-552-8243 hoặc tìm kiếm danh mục nhà cung cấp dịch vụ nha khoa trực tuyến tại medicare.lacare.org. Quý vị nên làm việc với nha sĩ trong hệ thống để kiểm tra bảo hiểm quyền lợi trước khi nhận dịch vụ nha khoa. Nếu quý vị chọn sử dụng một nha sĩ bên ngoài hệ thống, các dịch vụ quý vị nhận được sẽ không được chương trình của chúng tôi đài thọ.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
			Quy tắc về sự cho phép trước được liệt kê trong Cẩm Nang Hội Viên và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng. Các dịch vụ nha khoa được cung cấp thông qua chương trình Medi-Cal Dental Program. Để biết thêm thông tin quý vị có thể truy cập trang mạng tại dental.dhcs.ca.gov/. Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, các quyền lợi nha khoa sẽ không còn được cung cấp cho hội viên mà không đáp ứng các yêu cầu về tình trạng di trú.
Quý vị cần được chăm sóc mắt	Khám mắt	\$0	Khám mắt cần thiết về mặt y tế để chẩn bệnh và điều trị các chứng bệnh và bệnh trạng ở mắt, bao gồm cả khám dò tìm tăng nhãn áp hàng năm cho những người có nguy cơ mắc bệnh. Yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng. Tối đa 1 lần khám mắt định kỳ bổ sung mỗi năm



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
	Kính mắt hoặc kính áp tròng	\$0	Quyền lợi nhãn khoa định kỳ của quý vị bao gồm: - Một lần khám mắt định kỳ mỗi năm lịch. - Tối đa \$500 cho cặp kính mắt (chỉ gọng kính) hoặc kính áp tròng mỗi hai năm lịch một lần. - Các loại tròng kính Theo Toa cơ bản, chẳng hạn như tròng kính thủy tinh hoặc nhựa, tròng kính đơn, tròng kính hai tròng, tròng kính ba tròng hoặc tròng kính dạng thấu kính được đòi hỏi mỗi hai năm một lần. Các nâng cấp và tăng cường, chẳng hạn như tròng kính đa tròng, lớp phủ chống trầy xước, các lớp phủ và bổ sung khác không được đòi hỏi. Lưu ý: Các loại tròng kính Theo Toa cơ bản không được tính vào khoản trợ cấp \$500. Để tìm hiểu thêm về dịch vụ nhãn khoa được đòi hỏi thông qua L.A. Care Medicare Plus, vui lòng gọi 1-855-492-9028 (TTY 711) 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, 7 ngày trong tuần hoặc truy cập danh mục nhà cung cấp trên trang mạng của chúng tôi tại: www.vsp.com/advantageonly Có thể áp dụng quy định Cho Phép Trước cho việc khám mắt định kỳ.
	Chăm sóc nhãn khoa khác	\$0	



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần dịch vụ sức khỏe tinh thần (tiếp tục ở trang tiếp theo)	Dịch vụ sức khỏe tinh thần	\$0	Bảo hiểm bao gồm: • trị liệu cá nhân • trị liệu theo nhóm • trị Liệu cho Gia Đình • tư vấn về tâm thần • trải nghiệm tâm lý và tâm lý thần kinh khi được chỉ định về mặt lâm sàng để đánh giá tình trạng sức khỏe tinh thần Dịch vụ sức khỏe tinh thần chuyên khoa bổ sung có thể được cung cấp cho quý vị thông qua Ban Sức Khỏe Tinh Thần Quận Los Angeles. Bảo hiểm bao gồm: • can thiệp khủng hoảng • dịch vụ điều trị chuyên sâu ban ngày • quản lý trường hợp mục tiêu Để tiếp cận các dịch vụ này, quý vị có thể gọi Đường Dây Trợ Giúp Quận L.A. theo số 1-800-854-7771. Sẽ có nhân viên hỗ trợ quý vị 24/7. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước. Tuy nhiên, không cần được cho phép trước để đánh giá sức khỏe tinh thần ban đầu.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần dịch vụ sức khỏe tinh thần (tiếp tục từ trang trước)	Dịch vụ chăm sóc nội trú và ngoại trú và dựa trên cộng đồng dành cho người cần dịch vụ sức khỏe tinh thần	\$0	Quý vị có đến tối đa 190 ngày điều trị nội trú tại bệnh viện tâm thần trọn đời. Những dịch vụ điều trị tâm thần nội trú tại bệnh viện được tính vào mức giới hạn 190 ngày trọn đời chỉ áp dụng khi đáp ứng được một số điều kiện. Sự giới hạn này không áp dụng cho những dịch vụ điều trị tâm thần nội trú được cung cấp tại bệnh viện đa khoa. Chương trình dài hạn 90 ngày cho một lần nằm viện nội trú. Chương trình dài hạn 60 ngày dự trữ trọn đời. \$0 tiền đồng trả cho mỗi ngày dự trữ trọn đời. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị phải cho chương trình bảo hiểm biết khi quý vị sắp sửa nhập viện. Khi các quyền lợi này đã được sử dụng hết, quý vị sẽ được tiếp tục nhận các dịch vụ nội trú thông qua Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Sức Khỏe Tinh Thần Chuyên Khoa của Quận thông qua bảo hiểm Medi-Cal của quý vị. Có thể áp dụng quy tắc về Sự Cho Phép Trước.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần dịch vụ điều trị rối loạn do sử dụng chất gây nghiện	Dịch vụ điều trị rối loạn do sử dụng chất gây nghiện	\$0	Sử Dụng Chất Gây Nghiện bao gồm*: • điều Trị Ngoại Trú • điều Trị Ngoại Trú Tăng Cường • điều Phối Trường Hợp • điều Trị Hỗ Trợ Bằng Thuốc (Medication Assisted Treatment, MAT) • quản Lý Triệu Chứng Cai Thuốc (còn được gọi là Giải Độc) • nhà Ở Kết Hợp Phục Hồi • dịch Vụ Trợ Giúp Phục Hồi • điều Trị Tại Nhà Cho phép trước có thể áp dụng đối với một số dịch vụ. *Một số dịch vụ được chỉ định cho Sở Y Tế Công Cộng, Phòng Ngừa và Kiểm Soát Tình Trạng Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Quận Los Angeles. Để tiếp cận các dịch vụ này, quý vị có thể gọi Đường Dây Trợ Giúp Quận L.A. theo số 1-800-854-7771. Sẽ có nhân viên hỗ trợ quý vị 24/7.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần nơi để sống với những người có thể giúp đỡ quý vị	Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn	\$0	Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn (Skilled Nursing Facility, SNF) Sự điều phối của bác sĩ, quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng. Không giới hạn số ngày được chương trình đài thọ cho mỗi lần vào SNF. Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà Gồm chăm sóc điều dưỡng chuyên môn, không liên tục và cần thiết về mặt y tế và các dịch vụ phục hồi chức năng. Quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng.
	Chăm sóc tại viện điều dưỡng	\$0	Quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng.
	Chăm Sóc Nuôi Dưỡng Tạm Thời Người Trưởng Thành và Chăm Sóc Nuôi Dưỡng Tạm Thời Người Trưởng Thành Theo Nhóm	\$0	



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần trị liệu sau khi bị đột quỵ hoặc tai nạn	Trị liệu vận động, vật lý hay âm ngữ	\$0	Trị liệu vật lý, trị liệu vận động và dịch vụ bệnh lý về âm ngữ và ngôn ngữ cần thiết về mặt y tế được đài thọ trong lúc quý vị được điều trị tại bệnh viện và tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn. Có thể áp dụng yêu cầu về cho phép trước và giấy giới thiệu đối với các dịch vụ đang được tiếp tục sau khi xuất viện.
Quý vị cần sự trợ giúp nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Dịch vụ xe cứu thương	\$0	Không cần sự cho phép trước đối với các dịch vụ xe cứu thương cấp cứu trong hệ thống và ngoài hệ thống. Đối với dịch vụ xe cứu thương không cấp cứu, có thể được áp dụng yêu cầu cho phép trước.
	Phương tiện chuyên chở cấp cứu	\$0	
	Chuyên chở đến những buổi hẹn và dịch vụ y tế	\$0	Chuyên Chở Định Kỳ Yêu cầu về giới thiệu có thể được áp dụng. Các chuyến đưa đi đón về hàng năm không giới hạn, đến những nơi được chương trình chấp thuận. Chuyên Chở Y Tế Trong Trường Hợp Không Cấp Cứu Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus hoặc tham khảo Cẩm Nang Hội Viên để có thêm thông tin chi tiết.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần thuốc để điều trị chứng bệnh hay bệnh trạng của quý vị	Thuốc Medicare Phần B	\$0	Thuốc Phần B gồm các loại thuốc được bác sĩ của quý vị cung cấp tại văn phòng, một số loại thuốc trị ung thư dạng uống và một số loại thuốc để dùng với một số dụng cụ y khoa. Vui lòng xem <i>Cẩm Nang Hội Viên</i> để biết thêm thông tin về những loại thuốc này. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước.
	Thuốc Medicare Phần D Bậc 1: Thuốc Gốc Ưu Tiên Bậc 2: Thuốc gốc Bậc 3: Biệt Dược Ưu Tiên Bậc 4: Biệt Dược Không Ưu Tiên Bậc 5: Bậc Chuyên Khoa	\$0-\$12.65 hay 25% cho lượng thuốc dùng cho 30 ngày. Các khoản Tiền đồng trả/ Tiền đồng bảo hiểm có thể thay đổi theo mức của chương trình Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được. Xin liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.	Có thể có những giới hạn áp dụng đối với những loại thuốc được đài thọ. Vui lòng tham khảo <i>Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ (Danh Sách Thuốc)</i> của chương trình L.A. Care Medicare Plus để biết thêm thông tin. Khi quý vị hay người khác thay mặt quý vị trả \$2,100, quý vị đã đạt đến giai đoạn bảo hiểm tai ương và quý vị trả \$0 cho toàn bộ thuốc Medicare của mình. Đọc <i>Cẩm Nang Hội Viên</i> để biết thêm thông tin về giai đoạn này. Bậc 1: \$0 Tiền đồng trả Bậc 2-5: \$0-\$12.65 hay 25% Tiền đồng bảo hiểm Tiền đồng trả/Tiền đồng bảo hiểm của quý vị phụ thuộc vào số tiền của chương trình Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
			Đối với một số loại thuốc Medicare Phần D được đài thọ, số lượng thuốc dùng cho số ngày mở rộng (100 ngày) sẽ được cung cấp qua các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống hoặc dịch vụ đặt mua qua bưu điện. Chi phí cùng trả cho số lượng thuốc dùng cho số ngày mở rộng này sẽ bằng với chi phí cùng trả cho lượng thuốc dùng cho một tháng.
Quý vị cần được trợ giúp để hồi phục hoặc quý vị có nhu cầu y tế đặc biệt	Dịch vụ phục hồi chức năng	\$0	Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng Ngoại Trú Các dịch vụ trị liệu vật lý, trị liệu vận động và dịch vụ bệnh lý về âm ngữ và ngôn ngữ cần thiết về mặt y tế được đài thọ. Sự điều phối của bác sĩ, quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để có thông tin chi tiết. Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng Tim và Phổi Sự điều phối của bác sĩ, quy tắc về sự cho phép trước và yêu cầu về giấy giới thiệu có thể được áp dụng.
	Dụng cụ y khoa để chăm sóc tại nhà	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để có thông tin chi tiết.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
	Dịch vụ lọc máu	\$0	Dịch vụ lọc máu tại trung tâm hay tại nhà được đài thọ khi được nhà cung cấp dịch vụ có giấy phép hành nghề chỉ định. Dịch vụ Lọc Máu Ngoài Khu Vực (được cung cấp ngoài quận nơi quý vị cư ngụ nhưng trong Hoa Kỳ) Được đài thọ khi được chấp thuận trước, khi trung tâm thẩm tách có giấy phép hành nghề do Medicare cấp có đủ chỗ để nhận quý vị và trung tâm có đủ thông tin về quý vị để điều trị cho quý vị đúng cách. Nhân Viên Quản Lý Việc Chăm Sóc của L.A. Care Medicare Plus và nhân viên xã hội tại trung tâm lọc máu của quý vị sẽ giúp quý vị tìm trung tâm lọc máu khi quý vị đi du lịch. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và giới thiệu. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.
Quý vị cần được chăm sóc bàn chân	Dịch vụ chăm sóc bàn chân	\$0	Khám điều trị bệnh về bàn chân được Medicare đài thọ giới hạn cho việc khám bàn chân và điều trị nếu dây thần kinh của quý vị bị tổn thương liên quan đến bệnh tiểu đường và/hoặc quý vị đáp ứng được một số điều kiện. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và giới thiệu.
	Dịch vụ chỉnh hình	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần thiết bị y tế lâu bền (Durable Medical Equipment, DME) Lưu ý: Đây không phải là danh sách đầy đủ các DME được đài thọ. Để xem danh sách đầy đủ, vui lòng liên hệ ban Dịch Vụ Hội Viên hoặc tham khảo Chương 4 trong Cẩm Nang Hội Viên.	Xe lăn, nạng, và xe tập đi	\$0	Được cấp khi cần thiết về mặt y tế và do nhà cung cấp dịch vụ có giấy phép hành nghề chỉ định. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.
	Máy Khí Dung	\$0	Được cấp khi cần thiết về mặt y tế và do nhà cung cấp dịch vụ có giấy phép hành nghề chỉ định. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.
	Thiết bị cấp oxy và nguồn tiếp liệu	\$0	Được cấp khi cần thiết về mặt y tế và do nhà cung cấp dịch vụ có giấy phép hành nghề chỉ định. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Quý vị cần được trợ giúp khi sống tại nhà	Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và giới thiệu. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.
	Dịch vụ tại nhà, chẳng hạn như vệ sinh hoặc lau dọn nhà cửa, hoặc sửa đổi nhà như thanh nệm	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết. Dành cho hội viên đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình MSSP hoặc IHSS.
	Dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban ngày cho người lớn, Dịch Vụ Chăm Sóc Người Lớn Tại Cộng Đồng (Community-Based Adult Services, CBAS) hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và giới thiệu. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.
	Dịch vụ luyện tập chức năng ban ngày	\$0	
	Các dịch vụ để giúp quý vị sống tự lập (dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà hoặc dịch vụ nhân viên chăm sóc cá nhân)	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước và giới thiệu. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Các dịch vụ bổ sung (tiếp tục trên trang tiếp theo)	Dịch vụ nắn khớp xương (Được Medicare Đài Thọ)	\$0	
	Quản Lý Trường Hợp	\$0	Yêu cầu về giới thiệu có thể được áp dụng. Liên hệ với L.A. Care Medicare Plus để biết thông tin chi tiết.
	Tiếp liệu và dịch vụ dùng cho bệnh tiểu đường	\$0	Đào tạo về tự kiểm soát bệnh tiểu đường; Tiếp liệu dùng để theo dõi bệnh tiểu đường; Giày hoặc lót giày trị liệu. Dịch Vụ và Tiếp Liệu cho bệnh tiểu đường sẽ được cung cấp giới hạn theo nhà sản xuất, sản phẩm và/hoặc thương hiệu cụ thể. Liên lạc với chương trình để biết danh sách tiếp liệu được đài thọ. Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước.
	Quyền Lợi Thẻ Dục SilverSneakers®	\$0	L.A. Care Medicare Plus cung cấp quyền lợi thẻ dục thông qua SilverSneakers. SilverSneakers là một quyền lợi thẻ dục có thể giúp quý vị sống cuộc sống khỏe mạnh, năng động hơn qua việc tập thể dục và kết nối xã hội



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)			SilverSneakers® cung cấp quyền tiếp cận đến hệ thống các địa điểm tham gia toàn quốc nơi quý vị có thể tham gia các lớp học và sử dụng thiết bị tập thể dục cũng như các tiện nghi khác. Ghi danh tại bao nhiêu địa điểm tùy ý muốn của quý vị, tại bất kỳ thời điểm nào. Quý vị cũng có quyền tiếp cận người hướng dẫn mà dẫn dắt các lớp tập thể dục theo nhóm, được thiết kế đặc biệt trực tiếp và trực tuyến, bảy ngày trong tuần. SilverSneakers là thương hiệu đã được đăng ký của Tivity Health, Inc. © 2025 Tivity Health, Inc. Mọi quyền được bảo hộ.
	Khoản Trợ Cấp Thẻ Trả Trước Quyền Lợi	\$0	Quý vị sẽ nhận được khoản trợ cấp hàng tháng là \$110, được nạp trước vào Thẻ Trả Trước Quyền Lợi Mastercard® của quý vị, để sử dụng cho các vật phẩm chăm sóc sức khỏe và sức khỏe toàn diện mua không cần toa (over-the-counter, OTC) được chấp thuận chẳng hạn như thuốc trị ho và cảm lạnh, vitamin, thuốc giảm đau, băng gạc và nhiều sản phẩm khác. Thẻ và hướng dẫn kích hoạt sẽ được gửi cho quý vị qua đường bưu điện trong khoảng 7 đến 10 ngày sau khi quý vị tham gia chương trình. Quý vị cũng sẽ nhận được catalog OTC qua bưu điện, trong đó liệt kê mọi vật phẩm được chấp thuận. Một khi bảo hiểm của quý vị bắt đầu và thẻ được kích hoạt, quý vị có thể bắt đầu đặt hàng. Miễn phí gửi hàng, và quý vị sẽ nhận được hầu hết các vật phẩm trong vòng hai ngày.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)			Thật dễ dàng để mua các vật phẩm của quý vị! Quý vị có thể dùng Thẻ Trả Trước Quyền Lợi Mastercard® của mình tại cửa hàng thuộc các nhà thuốc và địa điểm bán lẻ tham gia chương trình, trực tuyến hay qua điện thoại. Chỉ những vật phẩm được chấp thuận mới được chi trả theo khoản trợ cấp này. Quý vị có thể sử dụng catalog bản giấy hay truy cập lacare.nationsbenefit.com để xem sản phẩm nào đủ điều kiện. Vui lòng lưu ý mọi số tiền nào không được sử dụng sẽ không chuyển tiếp sang tháng tiếp theo. Để tận dụng tối đa quyền lợi của quý vị, quý vị nên sử dụng hết khoản trợ cấp của mỗi tháng. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo Cẩm Nang Hội Viên. Để biết cách sử dụng những quyền lợi này, xin liên lạc NationsBenefits® theo số 1-833-571-7587 (TTY: 711) hay truy cập NationsBenefits tại LACare.NationsBenefits.com Để biết thêm thông tin về cách sử dụng những quyền lợi này, xin liên lạc NationsBenefits® theo số 1-833-571-7587 (TTY: 711) hay truy cập NationsBenefits tại LACare.NationsBenefits.com



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)	Hệ Thống Đáp Ứng Khẩn Cấp Cá Nhân (Personal Emergency Response System, PERS)	\$0	
	Dịch vụ bộ phận giả	\$0	Có thể áp dụng quy tắc về sự cho phép trước.
	Dịch Vụ Châm Cứu và Nắn Khớp Xương Định Kỳ	\$0	Quý vị được đài thọ tối đa 45 lần thăm khám mỗi năm (kết hợp) cho các buổi châm cứu, nắn khớp xương định kỳ với một nhà cung cấp dịch vụ tham gia chương trình. Quyền lợi kết hợp này được cung cấp cùng với dịch vụ điều trị châm cứu và nắn khớp xương được Medicare và Medi-Cal đài thọ vì tính cần thiết về mặt y tế.
	Điều Trị Bệnh về Bàn Chân Định Kỳ	\$0	Quý vị được đài thọ tối đa 14 lần thăm khám mỗi năm
	Dịch Vụ Y Tế Từ Xa	\$0	
	Khám Sức Khỏe Hàng Năm	\$0	Quý vị được đài thọ 1 lần thăm khám mỗi năm



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)	Chương Trình Sức Khỏe Toàn Diện/Giáo Dục và Những Quyền Lợi và Dịch Vụ Bổ Sung Khác	\$0	Chương trình đãi thọ cho những dịch vụ và chương trình giáo dục về sức khỏe và sức khỏe toàn diện bổ sung sau đây: Đường Dây Y Tá Tư Vấn
	Quyền Lợi Bữa Ăn	\$0	Thực Phẩm như Thuốc Chữa Bệnh (Meals as Medicine) after the VI translation Chương trình Thực Phẩm như Thuốc Chữa Bệnh của L.A. Care giúp hội viên tìm hiểu về những thực phẩm lành mạnh và thói quen ăn uống tốt. Chương trình cũng cung cấp các bữa ăn được giao tận nhà hay thành phần thực phẩm lành mạnh mà có thể được chuẩn bị tại nhà. Khi tham gia, quý vị sẽ nhận được: - thực phẩm lành mạnh phù hợp với nhu cầu sức khỏe của quý vị; - thực phẩm được gửi đến nhà; - ít nhất 2 bữa ăn mỗi ngày hay 1 thùng thực phẩm dùng trong tối đa 12 tuần dựa theo nhu cầu và mục tiêu sức khỏe của quý vị; - có thời gian với chuyên gia dinh dưỡng để tìm hiểu thêm về ăn uống lành mạnh.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)			Để tham gia chương trình, quý vị phải mắc một bệnh trạng mà một chế độ ăn uống đặc biệt có thể giúp ích. Bệnh trạng này có thể bao gồm bệnh tiểu đường, bệnh thận, cao huyết áp hay các bệnh trạng khác về tim. Một Chuyên Gia Dinh Dưỡng Có Đăng Ký của L.A. Care sẽ hỏi quý vị một số câu hỏi để xem chương trình này có phù hợp với quý vị không. Trong chương trình này, quý vị phải có thể nhận bữa ăn được giao đến mỗi tuần. Quý vị cũng sẽ cần lưu trữ và chuẩn bị bữa ăn đúng cách. Để tìm hiểu thêm, xin gọi đến chương trình Thực Phẩm Như Thuốc Chữa Bệnh theo số (855) 856-6943.
	Xạ trị	\$0	
	Dịch vụ để giúp quý vị kiểm soát bệnh	\$0	



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)	Quyền Lợi Bổ Sung Đặc Biệt cho Người Bệnh Mãn Tính (Special Supplemental Benefit for the Chronically Ill, SSBCI)	\$0	Quyền Lợi Bổ Sung Đặc Biệt cho Người Bệnh Mãn Tính (SSBCI) là một chương trình trợ giúp thêm cho những người có những vấn đề sức khỏe nghiêm trọng, kéo dài. Chương trình được thiết kế để giúp cuộc sống hàng ngày dễ dàng hơn và giúp hội viên chăm sóc sức khỏe tốt hơn tại nhà. Nếu đủ điều kiện, quý vị có thể sử dụng khoản trợ cấp hàng tháng \$110 trên thẻ Quyền Lợi Mastercard để mua các vật phẩm được chấp thuận, ngoài các sản phẩm chăm sóc sức khỏe và sức khỏe toàn diện mua không cần toa (OTC). Quý vị cũng sẽ có thể chi tiêu cho Thực Phẩm Lành Mạnh, Hỗ Trợ Tiện Ích và xăng cho Xe Ô Tô (Xăng tại Trạm Bơm Xăng).



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)			Để đủ điều kiện nhận SSBCI, hội viên phải mắc một hoặc nhiều bệnh mãn tính đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện. Một số ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn ở Rối Loạn Tim Mạch, Tiểu Đường, Bệnh Thận Mãn Tính (Chronic Kidney Disease, CKD), Tình Trạng Sức Khỏe Tinh Thần Mãn Tính và Khuyết Tật, Bệnh Phổi Tắc Nghẽn Mãn Tính (Chronic Obstructive Pulmonary Disease, COPD) và các tình trạng mãn tính khác được liệt kê trong Cẩm Nang Hội Viên. Hội viên đủ điều kiện cũng phải có các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng kéo dài ảnh hưởng đến cuộc sống hàng ngày, có nguy cơ cao phải nhập viện hoặc các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng khác và cần được hỗ trợ đáng kể để quản lý việc chăm sóc của họ. Phản hồi từ Đánh Giá Rủi Ro Sức Khỏe (Health Risk Assessment, HRA) của quý vị và hồ sơ y tế của quý vị sẽ được sử dụng để giúp xác định xem quý vị có đủ điều kiện hay không. Quý vị cũng có thể yêu cầu bác sĩ gửi yêu cầu tới L.A. Care để xác minh bệnh trạng đủ điều kiện của quý vị và các tiêu chí đủ điều kiện khác để được hưởng SSBCI. Xin lưu ý rằng quyền lợi SSBCI và tình trạng đủ điều kiện của quý vị (khi được chấp thuận) sẽ kết thúc vào cuối năm quyền lợi. Không phải ai cũng sẽ đủ điều kiện.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)	Quản Lý Chăm Sóc Tích Hợp California (California Integrated Care Management, CICM)	\$0	L.A. Care nhận thức rõ tính dễ bị tổn thương của những hội viên đủ điều kiện nhận dịch vụ Quản Lý Chăm Sóc Nâng Cao (Enhanced Care Management, ECM). L.A. Care sẽ xác định những hội viên có thể đủ điều kiện nhận CICM mà đáp ứng tiêu chí đủ điều kiện theo chỉ định của Ban Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Department of Health Care Services, DHCS) California cho 8 nhóm dân số trọng tâm bên dưới. Phần Đánh Giá Rủi Ro Sức Khỏe của hội viên có thể được sử dụng để hỗ trợ cho việc xác định tính đủ điều kiện: • người Lớn Cư Trú tại Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyển Tiếp sang Cộng Đồng; • hội Viên Có Nguy Cơ Nhập Viện hay Vào Khoa Cấp Cứu Có Thể Phòng Tránh Được; • người Lớn Sống trong Cộng Đồng và Có Nguy Cơ Phải Vào Cơ Sở Chăm Sóc Dài Hạn (Long Term Care, LTC); • người Lớn Trong Tình Trạng Vô Gia Cư; • người Lớn có Nhu Cầu Sức Khỏe Tinh Thần và/hoặc Rối Loạn Do Sử Dụng Chất Gây Nghiện (Substance Use Disorder, SUD) Nghiêm Trọng; • người Lớn Chuyển Tiếp từ Nhà Giam;



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu hoặc quan ngại về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống	Các trường hợp giới hạn, ngoại lệ & thông tin về quyền lợi (quy tắc về quyền lợi)
Dịch vụ bổ sung (tiếp tục từ trang trước)			- người Lớn đang Mang Thai hay trong thời kỳ Hậu Sản và Phải Chịu Tình Trạng Chênh Lệch về Chủng Tộc và Sắc Tộc theo xác định từ dữ liệu y tế cộng đồng của California về tỷ lệ mắc bệnh và tử vong ở bà mẹ (Công Bằng Sinh Sản); - người Lớn có Nhu Cầu về Chứng Mất Trí Nhớ Được Ghi Nhận. Thông qua CICM, Nhân Viên Quản Lý Việc Chăm Sóc được chỉ định vẫn đóng vai trò là điểm liên hệ duy nhất cho hội viên và/hoặc người chăm sóc để giúp xác định các dịch vụ có sẵn hoặc thay thế, đáp ứng nhu cầu cụ thể của hội viên và xác định các biện pháp can thiệp phù hợp với hội viên dựa trên mức độ dịch vụ và hỗ trợ hiện tại của hội viên.

Bản tóm tắt quyền lợi trên được cung cấp chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin và không phải là danh sách hoàn chỉnh về các quyền lợi. Để xem danh sách hoàn chỉnh và biết thêm thông tin về các quyền lợi của quý vị, quý vị có thể đọc *Cẩm Nang Hội Viên* của L.A. Care Medicare Plus. Nếu quý vị không có *Cẩm Nang Hội Viên*, hãy gọi ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus theo số được liệt kê ở cuối trang này để nhận một bản. Nếu quý vị có thắc mắc, quý vị cũng có thể gọi ban Dịch Vụ Hội Viên hoặc truy cập medicare.lacare.org.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

D. Các quyền lợi được đài thọ ngoài phạm vi chương trình L.A. Care Medicare Plus

Có một số dịch vụ quý vị có thể nhận không được L.A. Care Medicare Plus đài thọ nhưng được Medicare, Medi-Cal hoặc một cơ quan Tiểu Bang hoặc quận đài thọ. Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo số được liệt kê ở cuối trang này để tìm hiểu về các dịch vụ này.

Các dịch vụ khác được Medicare, Medi-Cal hoặc một Cơ Quan Tiểu Bang đài thọ	Chi phí của quý vị
Một số dịch vụ nha khoa Thông tin liên lạc dành cho hội viên của Chương Trình Chăm Sóc Nha Khoa Có Quản Lý có thể được tìm thấy tại (Dental Managed Care, DMC) tại www.dental.dhcs.ca.gov/Contact_Us/DMC_Member_Contact_Information/DMCMemberContactInformation . Đối với chương trình Nha Khoa Medi-Cal Tính Phí Theo Dịch Vụ, vui lòng liên lạc với chương trình Nha Khoa Medi-Cal theo số 1-800-322-6384 hoặc truy cập trang mạng tại smilecalifornia.org hoặc sonriecalifornia.org .	\$0
Một số dịch vụ chăm sóc cuối đời được đài thọ bên ngoài L.A. Care Medicare Plus	\$0
Phục hồi tâm lý xã hội	\$0
Quản lý trường hợp mục tiêu	\$0
Nhà ở, phòng và nhà trọ nghỉ ngơi	\$0
Chương Trình Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Nhà (In-Home Supportive Services, IHSS)	\$0
Dịch vụ Sức Khỏe Tinh Thần Chuyên Khoa và Điều Trị Rối Loạn do Sử Dụng Chất Gây Nghiện	\$0
Hỗ Trợ Sinh Hoạt	\$0
Chương Trình Dịch Vụ Đa Dạng cho Người Cao Niên (Multipurpose Senior Services Program, MSSP)	\$0
Dịch Vụ Trung Tâm Khu Vực	\$0



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

E. Dịch vụ không được L.A. Care Medicare Plus, Medicare và Medi-Cal đài thọ

Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo số được liệt kê ở cuối trang này để tìm hiểu về các dịch vụ loại trừ khác.

Dịch vụ không được L.A. Care Medicare Plus, Medicare và Medi-Cal đài thọ	
Trị liệu cặp đôi	Một số thiết bị y tế lâu bền (Durable Medical Equipment, DME) chẳng hạn như thang máy, máy hút ẩm, hệ thống báo động qua điện thoại và bồn tắm xoáy nước. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc không rõ DME của quý vị có được đài thọ hay không, xin vui lòng liên lạc với ban Dịch Vụ Hội Viên để biết thêm thông tin.
Thụ tinh trong ống nghiệm (In Vitro Fertilization, IVF), bao gồm nhưng không giới hạn ở các nghiên cứu về vô sinh hoặc các thủ thuật để chẩn đoán hoặc điều trị vô sinh	Duy trì khả năng sinh sản
Dịch vụ thử nghiệm	Sửa đổi nhà ở
Sửa đổi xe	Phẫu thuật thẩm mỹ

F. Quyền của quý vị với tư cách hội viên của chương trình

Với tư cách là hội viên của chương trình L.A. Care Medicare Plus, quý vị có một số quyền. Quý vị có thể thực hành những quyền này mà không bị trừng phạt. Quý vị cũng có thể dùng những quyền này mà không bị mất quyền lợi về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Chúng tôi sẽ cho quý vị biết về quyền của quý vị mỗi năm ít nhất là một lần. Để biết thêm chi tiết về quyền của quý vị, vui lòng xem *Cẩm Nang Hội Viên*. Quyền của quý vị bao gồm, nhưng không giới hạn ở những quyền sau đây:

- **quý vị có quyền được tôn trọng, đối xử công bằng và tôn trọng nhân phẩm.** Quyền này gồm có:
 - nhận các dịch vụ được đài thọ mà không có quan ngại về bệnh trạng, tình trạng sức khỏe, nhận các dịch vụ sức khỏe, quá trình khiếu nại, bệnh sử, tình trạng khuyết tật (bao gồm suy giảm tinh thần), tình trạng hôn nhân, tuổi, giới tính (bao gồm khuôn mẫu giới tính và nhân dạng giới tính), xu hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tín ngưỡng hoặc hỗ trợ cộng đồng;



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

- nhận thông tin bằng những ngôn ngữ và định dạng khác (ví dụ: bản in cỡ chữ lớn, bản chữ nổi Braille hoặc dạng âm thanh) miễn phí;
- không bị kiểm soát hay cô lập dưới bất cứ hình thức nào.
- **quý vị có quyền được biết thông tin về việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị.** Trong đó bao gồm thông tin về điều trị và những lựa chọn điều trị của quý vị. Những thông tin này phải được trình bày bằng ngôn ngữ và hình thức có thể hiểu. Điều này gồm quyền có được thông tin về;
 - phần mô tả dịch vụ mà chúng tôi đòi hỏi;
 - cách thức nhận dịch vụ;
 - chi phí quý vị phải trả cho các dịch vụ;
 - tên các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.
- **quý vị có quyền quyết định về việc chăm sóc sức khỏe cho mình, kể cả quyền từ chối không muốn điều trị.** Quyền này gồm có;
 - chọn bác sĩ gia đình (Primary Care Provider, PCP) và thay đổi PCP của quý vị bất kỳ lúc nào trong năm;
 - sử dụng nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho phụ nữ mà không có giấy giới thiệu;
 - được cung cấp các dịch vụ và thuốc được đòi hỏi một cách nhanh chóng;
 - được cho biết về tất cả các lựa chọn điều trị của quý vị bất kể chi phí của những lựa chọn này ra sao hay có được đòi hỏi hay không;
 - từ chối điều trị, ngay cả nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị khuyến cáo không nên;
 - ngừng dùng thuốc, ngay cả nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị khuyên không nên;
 - được yêu cầu ý kiến thứ hai. L.A. Care Medicare Plus sẽ thanh toán chi phí quý vị đi khám để lấy ý kiến thứ hai;
 - cho biết nguyện vọng chăm sóc sức khỏe của quý vị trong chỉ thị trước.
- **quý vị có quyền được chăm sóc sức khỏe đúng lúc mà không bị cản trở về phương diện đi lại hay giao tiếp.** Quyền này gồm có;
 - được chăm sóc y tế kịp thời;
 - được ra vào văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Điều này có nghĩa là khả năng tiếp cận không rào cản cho người khuyết tật, theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật;
 - được thông dịch viên giúp đỡ trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chương trình bảo hiểm sức khỏe của mình.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

- **quý vị có quyền tìm kiếm dịch vụ chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp khi cần.** Điều này có nghĩa là quý vị có quyền;
 - được nhận dịch vụ cấp cứu mà không có cho phép trước trong trường hợp cấp cứu;
 - được sử dụng nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc khẩn cấp ngoài hệ thống, khi cần thiết.
- **quý vị có quyền được bảo mật thông tin và riêng tư.** Quyền này gồm có;
 - yêu cầu và được cấp bản sao hồ sơ y tế bằng một hình thức mà quý vị có thể hiểu được và yêu cầu điều chỉnh hoặc sửa đổi hồ sơ của mình;
 - yêu cầu thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị được giữ kín.
- **quý vị có quyền nộp phản nàn hay khiếu nại về một dịch vụ bị từ chối, trì hoãn hoặc sửa đổi, vui lòng xem mục G bên dưới.** Quyền này gồm có.
 - nộp đơn than phiền hoặc phản nàn khiếu nại về chúng tôi hoặc về nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi;
 - khiếu nại một số quyết định do chúng tôi hoặc các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi đưa ra;
 - nộp đơn than phiền với Sở Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe (Department of Managed Health Care, DMHC) California qua số điện thoại miễn cước (1-888-466-2219), hoặc đường dây TDD (1-877-688-9891) dành cho người khiếm thính và khiếm ngôn. Trang mạng của DMHC (www.dmhc.ca.gov/) có mẫu đơn khiếu nại, mẫu đơn đăng ký Duyệt Xét Y Tế Độc Lập (Independent Medical Review, IMR) và các hướng dẫn có sẵn trực tuyến;
 - yêu cầu DMHC thực hiện IMR cho những dịch vụ hoặc vật dụng Medi-Cal có tính chất y tế;
 - yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang;
 - được cho biết chi tiết lý do vì sao dịch vụ bị từ chối và yêu cầu bản sao miễn phí của tất cả các thông tin được dùng để đưa ra quyết định.

Để biết thêm chi tiết về quyền của quý vị, quý vị có thể đọc *Cẩm Nang Hội Viên*. Nếu quý vị có thắc mắc, quý vị có thể gọi ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus theo số được liệt kê ở cuối trang này.

Quý vị cũng có thể gọi cho Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên đặc biệt dành cho người có Medicare và Medi-Cal theo số 1-855-501-3077, thứ Hai đến hết thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều, hoặc Văn Phòng Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên của Medi-Cal theo số 1-888-452-8609, thứ Hai đến hết thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin,** vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

G. Cách nộp đơn than phiền hay khiếu nại một dịch vụ bị từ chối, trì hoãn hoặc sửa đổi

Nếu quý vị có than phiền hoặc nghĩ rằng L.A. Care Medicare Plus đã từ chối, trì hoãn hoặc sửa đổi một dịch vụ không đúng cách, hãy gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo số được liệt kê ở cuối trang này. Quý vị cũng có thể nộp văn bản than phiền đến Appeals and Grievance Department 1200 West 7th Street Los Angeles, CA 90017. Quý vị có thể khiếu nại quyết định của chúng tôi.

Nếu có thắc mắc về than phiền và khiếu nại, quý vị có thể đọc **Chương 9** trong *Cẩm Nang Hội Viên*. Quý vị cũng có thể gọi ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus theo số được liệt kê ở cuối trang này.

Đối với các than phiền, phàn nàn và khiếu nại, quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi bằng cách:

Fax: 1-213-438-5748
Thư tín: L.A. Care Medicare Plus
Attention: Appeals and Grievance -348
1200 W 7th Street
Los Angeles, CA 90017

Trực tuyến: <https://www.lacare.org/members/file-grievance/grievance-appeal-form>

Đối với các than phiền, phàn nàn và khiếu nại, quý vị cũng có thể sử dụng thủ tục Duyệt Xét Y Tế Độc Lập (IMR) và Than Phiền của Sở Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe bằng cách:

Điện thoại: 1-888-466-2219
TTY: 1-877-688-9891
Trực tuyến: **www.dmhc.ca.gov**

Trang mạng của DMHC có các mẫu đơn than phiền, mẫu đơn đăng ký IMR và hướng dẫn trực tuyến.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

H. Cần làm gì nếu quý vị nghi ngờ gian lận

Hầu hết các chuyên viên chăm sóc sức khỏe và các tổ chức cung cấp dịch vụ đều trung thực. Nhưng tiếc thay cũng có một số thành phần không trung thực.

Nếu quý vị cho rằng bác sĩ, bệnh viện hay nhà thuốc khác đang làm điều gì sai trái, xin quý vị liên lạc với chúng tôi.

- Gọi cho chúng tôi theo số của ban Dịch Vụ Hội Viên L.A. Care Medicare Plus. Số điện thoại có ghi trên trang bìa của bản tóm tắt này.
- Hoặc gọi cho Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Medi-Cal theo số 1-800-841-2900. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-497-4648.
- Hoặc gọi cho Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY có thể gọi số 1-877-486-2048. Quý vị có thể gọi miễn cước với những số này.
- Quý vị có thể báo cáo gian lận:
 - Bằng hình thức điện tử tại reportingfraud@lacare.org
 - Gọi ẩn danh Đường Dây Nóng Trình Báo Gian Lận của L.A. Care theo số 1-800-400-4889



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.



 Số Điện Thoại Miễn Cước: **1-833-522-3767** | TTY: **711**  **lacare.org**

Nếu quý vị có thắc mắc chung, hoặc thắc mắc về chương trình của chúng tôi, về các dịch vụ, khu vực phục vụ, hóa đơn hoặc Thẻ ID Hội Viên, vui lòng gọi ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus:

1-833-522-3767

Các cuộc gọi đến số điện thoại này được miễn cước. 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ.

Ban Dịch Vụ Hội Viên cũng có các dịch vụ thông dịch viên miễn phí cho người không nói tiếng Anh.

TTY: 711

Các cuộc gọi đến số điện thoại này được miễn cước. 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ.